

100 ANS  
1913  
2013  
Paris-Villacoublay  
Pauillac



# LA PATROUILLE DE FRANCE

SAMEDI 21 SEPT.

## PAUILLAC



20 - 21 - 22 SEPTEMBRE  
PHILATÉLIE  
CINÉMA PLEIN AIR  
MEETINGS AÉRIENS  
BAPTÊMES DE L'AIR



Tout le programme sur [www.pauillac-medoc.com](http://www.pauillac-medoc.com)

## LE MOT DU MAIRE



Il y a cent ans, Pauillac était choisie par la Poste comme destination du premier vol long-courrier de poste aérienne. La Ville de Pauillac, le Centre Médoc et l'ensemble du Pays Médoc ont une histoire commerciale et industrielle forte. Elle s'est construite autour de l'estuaire avec le Grand Port Maritime de Bordeaux qui nous donne une formidable ouverture sur le monde avec le transport maritime.

L'industrie aéronautique représentée par Airbus ne s'y est pas trompée. Elle a choisi le transport maritime et le Médoc. Le Médoc accueille des industries composites de pointe. Il est le territoire Aquitain qui offre le plus de possibilité à l'énergie éolienne. Il y a cent ans, la Poste s'emparait de l'aviation naissante, toute dernière innovation technique du début du XX<sup>ème</sup> siècle.

C'est cet esprit innovant que nous partageons en Médoc et que nous voulons célébrer aujourd'hui avec la Poste, Airbus, les entrepreneurs Médocains, le Grand Port Maritime de Bordeaux, l'Armée de l'Air et tous les partenaires qui nous ont suivi dans ce projet.

Cette mobilisation s'est appuyée sur celle d'associations, de bénévoles, de passionnés d'aviation, de philatélie, d'histoire.

Ce Centenaire résume finalement à lui seul tous les atouts de notre territoire : une histoire, un patrimoine, des atouts naturels et structurels, une joie de vivre, une population ouverte et active, une volonté de s'ouvrir économiquement aux autres.

Nous avons voulu vous offrir une belle fête. Nous vous souhaitons un bon week-end.

**Sébastien Hournau**

Maire de Pauillac

## LE PREMIER VOL DE POSTE AÉRIENNE

L'Association Centenaire de la Poste Aérienne - Médoc 2013 organise tout au long de l'année 2013 la commémoration du premier vol de poste aérienne français.

Celui-ci s'est déroulé il y a 100 ans - le 15 octobre 1913 - entre la région parisienne et le Médoc. Ce jour-là, un avion postal Morane-Saulnier est parti de l'aérodrome de Villacoublay pour atterrir sur un terrain de Saint-Julien-Beychevelle.

Le courrier livré par la poste aérienne prendra ensuite la mer depuis Pauillac à bord du paquebot « Pérou » en vue

de sa destination finale aux Antilles et en Amérique centrale, à une époque où la cité pauillacaise possédait un port transatlantique très actif.



Le Paquebot « Pérou »  
de la Compagnie Générale Transatlantique





## LE PROGRAMME CHRONOLOGIQUE

Du 01/09 au 30/09	6 <b>Toute la journée</b> : exposition « CHENAL »
01/09	1 <b>14h30</b> : Avant-première du film « Planes »
Du 04/09 au 05/10	7 <b>Journée</b> : Exposition « l'aventure de la Poste Aérienne »
samedi 14/09	2 <b>de 14h00 à 19h00</b> : Journée du Patrimoine à Saint-Julien-Beychevelle
Du 16/09 au 30/09	14 <b>Journée</b> : Exposition d'aquarelles sur le thème de l'aviation
Du 18/09 au 22/09	25 <b>Journée</b> : Simulateur de vol en accès libre
Du 18/09 au 22/09	8 9 10 11 <b>Journée</b> : Expositions des associations philatéliques et expositions d'objets et maquettes
jeudi 19/09	3 <b>Journée</b> : Réunion d'entrepreneurs Médocains
vendredi 20/09	5 <b>18h00</b> : Inauguration 12 <b>19h00</b> : Conférence sur l'aventure de la Poste Aérienne 18 <b>21h30</b> : Cinéma en plein air « Les Chevaliers du Ciel »
samedi 21/09	26 <b>Journée</b> : Marché gourmand 27 <b>Journée</b> : Location de vélos 28 <b>Dans la journée</b> : Déambulation de l'association Soulac 1900 29 <b>Dans la journée</b> : Rassemblement de voitures de collection 24 <b>Journée</b> : Exposition du Morane Saulnier G 19 <b>Journée</b> : Baptêmes de l'air en hélicoptère 16 <b>8h00</b> : Départ du vol pour Villacoublay 13 <b>de 10h00 à 18h00</b> : Visite des installations Airbus 15 <b>de 10h00 à 18h00</b> : Bureau de poste à la Maison du Tourisme et du Vin 4 <b>de 11h00 à 13h00</b> : Dédicace du livre de Michel Aka 20 <b>14h30</b> : Meeting aérien 23 <b>16h00</b> : Aéromodélisme 17 <b>17h00</b> : Arrivée à Pauillac du vol en provenance de Villacoublay 21 <b>17h30</b> : Exhibition de la Patrouille de France et de « Cartouche Doré »
dimanche 22/09	26 <b>Journée</b> : Marché gourmand 27 <b>Journée</b> : Location de vélos 28 <b>Dans la journée</b> : Déambulation de l'association Soulac 1900 29 <b>Dans la journée</b> : Rassemblement de voitures de collection 24 <b>Journée</b> : Exposition du Morane Saulnier G 19 <b>Journée</b> : Baptêmes de l'air en hélicoptère 13 <b>de 10h00 à 18h00</b> : Visite des installations Airbus 15 <b>de 10h00 à 18h00</b> : Bureau de poste à la Maison du Tourisme et du Vin 4 <b>de 11h00 à 13h00</b> : Dédicace du livre de Michel Aka 22 <b>14h30</b> : Meeting aérien avec « Cartouche Doré » 23 <b>16h00</b> : Aéromodélisme

# PLAN GÉNÉRAL DE SITUATION

Pauillac



et la base ULM  
à 2 km WC

13  
16



## LÉGENDE

- Parking
- Parking handicapé
- Accès parking
- Marché gourmand
- Poste de secours
- Toilettes
- Point infos



Zone interdite à la circulation

**Samedi 21 et dimanche 22 sept.** les quais seront fermés à la circulation du quai Jean Fleuret jusqu'au quai Paul Doumer.

**Le samedi 21 sept.** la route de la Rivière et la rue des écoles seront fermées à la circulation.



Vers Saint-Julien-Beycheville  
Lamarque  
Bordeaux 2



## LES ÉVÉNEMENTS

### Avant-première : «Planes»

**1** Sortie nationale du dernier film des studios Disney « Planes », la projection sera suivie d'une surprise et d'un goûter offert à l'issue de la séance par Carrefour Pauillac → le dimanche 1<sup>er</sup> septembre à 14h30 au Cinéma EDEN - tarif normal : 6,50 € ; -18 ans : 5,00 €



### Journée du Patrimoine à Saint-Julien-Beychevelle

**2** Expositions, animations et conférence sur les lieux de l'atterrissage du 15 octobre 1913. → le samedi 14 septembre de 14h00 à 19h00 à Saint-Julien-Beychevelle

## LES EXPOSITIONS ET CONFÉRENCE

### Exposition « CHENAL »

**6** Exposition « CHENAL » réalisée par le SMIDDEST. Cette exposition sera installée en plein air sur les quais les 21 et 22 septembre. → en septembre dans le hall du Cinéma Eden - entrée libre aux heures et jours d'ouverture.

### Expo « l'aventure de la poste aérienne »

**7** Exposition « L'aventure de la poste aérienne » à la bibliothèque municipale de Pauillac. → du mercredi 04 sept. au mercredi 05 oct à la Bibliothèque Municipale - entrée libre - Ouverture exceptionnelle samedi 21 et dimanche 22 sept. de 10h à 13h et 14h à 17h. Renseignements : 05 56 59 02 20



### Exposition des associations philatéliques

→ du mercredi 18 au dimanche 22 sept.  
**8** Expo n°1 au Centre Culturel « les Tourelles »  
**9** Expo n°2 à la Maison du Tourisme et du Vin

## Réunion d'entrepreneurs

**3** Réunion d'entrepreneurs organisée par la Chambre de Commerce et de l'Industrie (sur invitation) → le jeudi 19 septembre à la Maison du Tourisme et du Vin de Pauillac

### Dédicace du livre par Michel Aka

**4** Dédicace du livre « Naissance de la Poste Aérienne » par Michel Aka. → les samedi 21 et dim. 22 sept. de 11h à 13h à la Bibliothèque Municipale.



## Inauguration

**5** Inauguration par les Maires de Pauillac et Vélizy-Villacoublay en présence de l'astronaute Patrick Baudry, de la famille du Lieutenant Ronin et de nombreuses personnalités. → le vendredi 20 septembre à 18h00 à la Maison du Tourisme et du Vin

## Exposition d'objets et maquettes du Conservatoire de l'Air et de l'Espace.

→ du mercredi 18 au dimanche 22 sept.

- 10** Expo n°1 au Centre Culturel « les Tourelles »  
**11** Expo n°2 à la Maison du Tourisme et du Vin

## Conférence sur l'aventure de la poste aérienne

**12** Conférence de Monsieur Pascal Roman du Musée de la Poste de Paris. → le vendredi 20 septembre à 19h00 sous le chapiteau à la Maison du Tourisme & du Vin de Pauillac

## Présentation de la logistique Airbus

**13** Présentation de la logistique AIRBUS. → les samedi 21 et dimanche 22 sept. de 10h00 à 18h00 à l'apportement de Trompeloup



## Exposition d'aquarelles de Yan de Siber

**14** Exposition d'aquarelles de Yan de Siber à l'Hôtel de France & d'Angleterre à Pauillac. → du dimanche 16 au lundi 30 sept. toute la journée à l'hôtel de France et d'Angleterre

## LA PHILATÉLIE

### Bureau de poste philatélique

**15** Expositions et stands des associations philatéliques :

- timbre commémoratif
- prêt à poster commémoratif
- oblitérations spéciales, timbre à date
- cartes postales originales

→ les samedi 21 et le dimanche 22 sept. à la Maison du Tourisme et du Vin - Tél. : 05 56 59 03 08

## LES MAIRES DE PAUILLAC ET VÉLIZY-VILLACOUBLAY S'ENVOLENT...



**M. Hourneau**

Maire de Pauillac

**M. Loison**

Maire de Vélizy-Villacoublay

### Les maires renouvellent le vol

Les maires des deux villes renouvellent le vol de 1913 à bord de deux U.L.M.

Ils transporteront les courriers des enfants des écoles et des centres de loisirs.

**16** Départ à 8h du champ d'aviation de Saint-Estèphe avec un chargement de courrier.

Arrivée vers 11h à la base aérienne 107 de Villacoublay. Cérémonie protocolaire, animations. Départ à 14h de Villacoublay.

**17** Arrivée à Pauillac vers 17h00 ; passage devant le public avant le meeting de la Patrouille de France.

→ le samedi 21 septembre

## CINÉMA

### Avant-première : «Planes»

**1** Sortie nationale du dernier film des studios Disney « Planes », la projection sera suivie d'une surprise et d'un goûter offert à l'issue de la séance par Carrefour Pauillac  
→ le dimanche 1<sup>er</sup> septembre à 14h30 au Cinéma EDEN

### Projection : « Les Chevaliers du Ciel »

**18** Projection gratuite en plein air offerte par le Cinéma Eden. Film : « Les chevaliers du ciel » (repli au cinéma Eden en cas de pluie). Un verre de l'amitié sera offert à la population avant la projection.

→ le vendredi 20 septembre à 21h30 à la Maison du Tourisme et du Vin



## DU CÔTÉ D'AIRBUS

### Visite de l'appontement Airbus

**13** Visite de l'appontement de Trompeloup :

- Présence du navire Roulier « Ciudad de Cadiz »
- Présence de la barge « Breuil »

- Exposition et film

→ le samedi 21 septembre de 10h00 à 18h00 à l'appontement de Trompeloup - gratuit



## LES BAPTÊMES DE L'AIR

### Baptêmes de l'air

**19** Baptêmes de l'air en hélicoptère. Zone de décollage au nord des Quais.

→ les samedi 21 et dimanche 22 sept. Tarif : 35 €. Renseignements et réservations au 05 56 34 53 19.



## LES MEETINGS AÉRIENS

### Meeting aérien avec des Patrouilles de voltige

**20** Meeting aérien face aux quais avec le Breguet 14, l'hélicoptère des Pilotes de la Gironde, les Stampes, les ULMs des clubs Médocains et la patrouille de voltige « Cap'tens ». Commentaires assurés par Bernard Chabbert. → le samedi 21 septembre à 14h30 face aux quais de Pauillac

### Exhibition de la Patrouille de France !

**21** Retour des ULM de Vélizy-Villacoublay et exhibition de la Patrouille de France suivie de la Patrouille « Cartouche doré » → le samedi 21 septembre à 17h30 au Pastain

### Meeting aérien avec des Patrouilles de voltige et « Cartouche Doré »

**22** Meeting aérien face aux quais avec le Breguet 14, l'hélicoptère des pilotes de la Gironde, les Stampes, les ULMs des clubs Médocains et la patrouille de voltige « Cap'tens » et la patrouille « Cartouche Doré ». Commentaires assurés par Bernard Chabbert. → le dimanche 22 sept. à 14h30 face aux quais

### Aéromodélisme

**23** Présentation d'aéromodélisme → les samedi 21 et dimanche 22 septembre à 16h00 au Pastain

### Exposition de l'avion Morane Saulnier G

**24** Exposition du Morane Saulnier G, l'avion du premier vol de poste aérienne. → les samedi 21 et dimanche 22 sept. toute la journée sur les quais de Pauillac

## LES ANIMATIONS DIVERSES

### Simulateur de vol en accès libre

**25** Simulateur de vol en accès libre. (Conservatoire de l'air et de l'espace Aquitaine) → du mercredi 18 au dimanche 22 sept. à la Maison du Tourisme et du Vin - gratuit

### Marché Gourmand

**26** → les samedi 21 et dimanche 22 sept sur les quais, proche de la Maison du Tourisme et du Vin

### Location de vélos

**27** « L'atelier Vélo » by Fun Bike du Village de Bages assurera la location de vélos. → les samedi 21 et dimanche 22 sept. Parking de la Maison du Tourisme et du Vin - Renseignements et tarifs : 05 56 09 76 62 ou 05 56 82 96 74

### Déambulation de « Soulac 1900 »

**28** L'association Soulac 1900 déambulera en costumes d'époque et présentera une saynète sur le Petit Prince. → les samedi 21 et dimanche 22 sept. sur les quais de Pauillac

### Voitures de collection

**29** Rassemblement de voitures de collections. → les samedi 21 et dimanche 22 sept. sur les quais de Pauillac

2

## SAINT-JULIEN-BEYCHEVELLE

Le 14 septembre

Dans le cadre des journées  
du Patrimoine

→ de 14h à 19h au stade municipal



### Expositions :

■ sur les événements ayant eu lieu à Saint-Julien-Beychevelle : atterrissage en 1913 et commémoration en 1978

■ de lettres « Promis, juré, on s'écrira »

■ de timbres liés à l'événement

■ de modèles réduits d'avions et d'aéromodélisme

■ du moteur de l'avion Morane Saulnier G

■ de réalisations artistiques de maquettes d'avions

■ sur l'histoire de la poste aérienne

■ d'aquarelles de Yan de Siber

### Animations

■ 15h00 : Discours devant la plaque commémorative

■ 16h00 : Conférence de Michel Aka sur l'histoire de la poste aérienne suivie de la signature de son ouvrage

■ 18h00 : Apéritif

■ Musique : Manguidem Taftaf

### Buvette

Renseignements à la Mairie :

Tél. : 05 56 59 08 11



**TOUJOURS  
PRÊT  
À DÉCOLLER !**



**DILMEX<sup>®</sup>**

**DÉMOLITION  
DÉSAMIANTAGE  
TERRASSEMENT  
VRD  
GRAVIÈRES  
VENTE DE GRANULATS**

Tél. : 05 56 59 64 57  
E.mail : [dilmex@wanadoo.fr](mailto:dilmex@wanadoo.fr)  
Z.I de Trompeloup - BP 26 - 33250 PAUILLAC





# VISITES GUIDÉES À SOULAC-SUR-MER

## DE LA BASILIQUE ET DU VILLAGE ANCIEN



Les mardis 10, 17 et 24 septembre  
de 10h30 à 12h00

Le mercredi 25 septembre  
de 11h00 à 12h30

**Tarif : 4,50 € par pers.**  
Gratuit jusqu'à 12 ans.

### « Dégust' et visite ! »

Le mardi 3 septembre

Visite guidée du Village Ancien suivie  
d'une dégustation de vins du Médoc.  
en partenariat avec la Maison du Tourisme du Vin de Pauillac

**Tarif : 4,50 € par pers.**  
Gratuit jusqu'à 12 ans.



Réservation à l'Office de Tourisme de Soulac-Sur-Mer - Catégorie 1  
BP 2 - 68, rue de la Plage - Tel : +33 (0)5.56.09.86.61 - contact@soulac.com  
Autorisation de commercialisation IM033100051



## UNIQUE EN EUROPE

Combat aérien / Vol en patrouille

### LASER GAME AERIEN

Particuliers / Comités d'Entreprise



Air Combat Experience



### STAGE ENTREPRISE

Formation management / Team building  
Technique d'Optimisation du Potentiel



Stage désensibilisation aéro-stress



[www.les-ailles-de-pegase.com](http://www.les-ailles-de-pegase.com)



**BFM**  
BUREAU DE FORMATION

# Colitel

Groupe Expédial

Transport urgent - Transport aéroport

Des **solutions**  
aériennes  
pour vos **urgences**  
ultimes

- Intervient dans l'heure qui suit l'appel téléphonique
- Livre le jour-même vos expéditions urgentes sur la France et l'Europe,
- Met à votre disposition véhicule et chauffeur au jour, mois et année,
- Organise des solutions spécifiques de distributions.

Notre service client veille au bon déroulement  
de votre mission 24 heures sur 24,  
7 jours sur 7.

Pour en savoir plus :  
[www.colitel.fr](http://www.colitel.fr)

► N° Indigo 0 825 877 005

0,15 € ttc/mn

## ENTREPRENDRE EN MÉDOC avec le Club des Entrepreneurs du Médoc /CEM

Le CEM c'est avant tout des chefs d'entreprises désireux de voir leur territoire et leurs activités s'épanouir. La mise en relation, souvent conviviale, de ses membres permet de voir se concrétiser des idées, projets et opportunités d'affaires.

> Stimuler  
l'échange de  
savoir-faire

> Valoriser  
l'économie  
locale

> Encourager  
la compétitivité

> Déployer  
des outils  
de promotion  
du territoire

> Favoriser  
l'implantation et  
le développement  
d'entreprises





www.airbus.com



Avec l'A380, le ciel est à vous. Avec la plus spacieuse et silencieuse des cabines, les sièges et les couloirs les plus larges, même en classe économique, il n'est pas étonnant que les passagers optent pour le confort de l'A380 lorsqu'on leur donne le choix.

Own the sky<sup>™</sup>  
A380  AIRBUS

AN EADS COMPANY



GRAND PORT MARITIME DE BORDEAUX

Votre ambition maritime



▶ LE VERDON ▶ PAULIAC ▶ BLAYE ▶ AMBES ▶ GRATEDUNNA ▶ BASSENS ▶ BORDEAUX

WWW.BORDEAUX-PORT.FR



# À découvrir

**dans votre bureau de poste**  
Place Gabriel Gachet  
et  
**au bureau de poste «1er jour»**  
les 21 et 22 septembre  
à la Maison du vin de Pauillac,  
La Verrerie

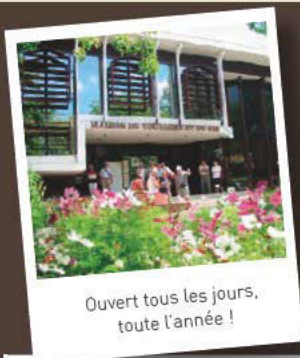
**Le Médoc voyage avec La Poste.**  
*Discover the Medoc envelopes in your post office.*



La Poste - 100000 Avenue du capitain de 3 600 000 000 euros - 354 000 000 RCS PARIS - Siège social : 44 boulevard de Vougrard - 91527 NAINVILLE CEDEX 15  
A001 2/02/2013 - Création image: HYPOPIVISE



[www.laposte.fr](http://www.laposte.fr)



## Information

### Maison du Tourisme & du Vin de Pauillac

Tél. : 05 56 59 03 08

[www.pauillac-medoc.com](http://www.pauillac-medoc.com)

Manifestation organisée par l'association Centenaire de la Poste Aérienne - Médoc 2013  
avec l'aide des partenaires :

